

《中国近代翻译史·晚清卷》

图书基本信息

书名：《中国近代翻译史·晚清卷》

13位ISBN编号：9787510810688

10位ISBN编号：751081068X

出版时间：2011-7

出版社：九州出版社

作者：冯志杰

页数：238

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《中国近代翻译史·晚清卷》

内容概要

《中国近代翻译史（晚清卷）》采用非编年体例，在简要介绍中国近代社会背景和晚清翻译活动演进的基础上，从翻译的客体、翻译的主体、历史流变和历史影响等方面，探讨了晚清翻译活动的发展演进规律，以“分层扫描的方式”将中国近代翻译史的图景展现给读者，同时探讨了晚清翻译活动对中国近代社会变革的历史作用，使读者对晚清翻译史有一个比较完整和系统的了解。

《中国近代翻译史·晚清卷》

作者简介

冯志杰，博士。长期从事出版工作。曾任中国农业科学技术出版社总编辑兼副社长，现任中国三峡出版社总编辑。策划并主持《生物技术丛书》等国家重点出版计划及《历史与文化书系》、《千年智慧经典》等出版项目，获中国图书奖、全国优秀科技图书奖四项、省部级科技进步奖三项。专著有《中国近代科技出版史研究》、《出版产业论》、《汉英科技翻译指要》等；译著有《人道主义宪章与赈灾救助标准》、《追寻逝去的时间》、Atlas of Science and Technology through the History of Cchina等；发表论文六十余篇。

书籍目录

- 第一章 中国近代翻译兴起的社會基础
- 第二章 晚清翻译活动发展的历史演进
- 第三章 晚清时期科技著作翻译
- 第四章 晚清时期社会科学著作的翻译
- 第五章 晚清时期文学著作的翻译
- 第六章 晚清时期译介西学的重要期刊
- 第七章 晚清时期的翻译机构
- 第八章 晚清时期的翻译家
- 第九章 晚清翻译活动与近代中国社会转型

《中国近代翻译史·晚清卷》

精彩短评

- 1、该书看书名和目录还比较诱人，但买来细度顿觉粗糙不堪，既然是史，却无史料的厚重，轻描淡写浪费精力。读者若是对晚清翻译史感兴趣，可以看下李伟写的《中国近代翻译史》，如果是做研究，直接去读熊月之写的《西学东渐与晚清社会》，里面各种资料一应俱全，就不要浪费钱买这本书了。
- 2、JUST SO SO!
- 3、--书都借了几次还了几次了。里面的数据还行。不过似乎没太多观点，素材与史实的描述较多，连翻译例子都少。到如今印象比较深的是那个有关翻译的文言文宣言。

1、《中国近代翻译史（晚清卷）》的笔记-第50页

中国文学，素称极盛，降至晚近，日即陵替。好古之士，怒焉忧之，乃亟亟焉谋所以保存国粹之道，惟恐失坠。蒙窃或焉：方今人类，日益进化，全球各国，交通便利。大抵竞争愈烈，则智慧愈出，国亦日强，彰彰不可掩也。吾国开化虽早，闭塞已久，当今之世，苟非取人之长，何足补我之短！然而，环球诸国，文学不同，语言互异，欲利用其长，非广译其书不为功。顾先识之士，不新之是图，而惟旧之是保，抑独何也？夫旧者有尽，新者无穷，与其保守，毋宁进取！而况新之于旧，相反而适想成。苟能以新思想，新学术源源输入，俾跻我国于强盛之域，则旧学亦必因之昌大，卒收互相发明之效。此非译书者所当有之事欤！

《中国近代翻译史·晚清卷》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com